

Il y a en outre des Classes Élémentaires et Préparatoires pour les élèves trop peu avancés pour l'un ou l'autre cours.

• There are moreover Elementary and Preparatory Classes for younger students.

Le système d'éducation est paternel : les maîtres s'efforcent d'unir la douceur à la fermeté, et emploient de préférence les moyens de persuasion, afin d'éviter autant que possible ceux de la contrainte.

The system of Education is paternal : the teachers endeavor to unite kindness with firmness, and make use of the means of persuasion in preference to those of severity.

Pour être admis dans le Collège, on doit être muni d'un certificat de bonne conduite.

To be admitted into the College, applicants must present a certificate of good character.

Les parents reçoivent tous les mois un compte-rendu de la conduite, de l'application et du succès de leurs enfants.

Monthly reports of behavior, application and progress, are sent to parents or guardians.

Les visites aux pensionnaires ne sont permises qu'aux parents et à ceux qui les représentent.

None but relations or those who represent them, are allowed to visit the Boarders.

Les demi-pensionnaires et les externes ne doivent s'absenter d'aucun exercice du Collège sans la permission préalable des autorités.

Half-Boarders and Day-Scholars must not absent themselves without leave from the College authorities.

L'année académique est de dix mois : elle commence dans la première semaine de Septembre et finit dans la première semaine de Juillet.

The Collegiate year is of ten months, beginning in the first week of September, and ending in the first week of July.

### PRIX.

Per annum.

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Pension et Enseignement.....      | \$150.00 |
| Demi-Pension et Enseignement..... | 80.00    |
| Enseignement.....                 | 30.00    |
| Blanchissage.....                 | 30.00    |
| Lit et sa garniture.....          | 10.00    |
| Leçons de Musique.....            | 25.00    |
| Jeux de Piano.....                | 5.00     |
| Leçons de Dessin.....             | 30.00    |

Les livres et autres fournitures sont à la charge des parents.

Les paiements se font en deux termes et invariablement d'avance, c'est-à-dire à la rentrée, 2<sup>e</sup> au 1<sup>er</sup> février.

On n'accordera aucune remise pour une absence de moins d'un mois.

Le Collège ne peut se charger d'aucune fourniture, à moins que la somme requise ne soit remise d'avance au Père Procureur.

### TERMS.

Per annum.

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Board and Tuition.....      | \$150.00 |
| Half-Board and Tuition..... | 80.00    |
| Tuition.....                | 30.00    |
| Washing.....                | 30.00    |
| Bedding.....                | 10.00    |
| Music Lessons.....          | 25.00    |
| Use of Piano.....           | 5.00     |
| Drawing Lessons.....        | 30.00    |

Books, stationery, &c., form extra charges.

Payments which are required *strictly in advance*, are made in two instalments, 1<sup>st</sup> in the beginning of September, and on the 1<sup>st</sup> of February.

No reduction in the above mentioned terms will be granted for absence of less than one month.

The College will not take charge of providing a student with clothing or other necessaries unless a sufficient sum be deposited in the hands of the Treasurer.